



## ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ СОЗНАНИЕ. ФОРМИРОВАНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ

**А.В. Бедная**

*Национальный технический университет Украины*

*«Киевский политехнический институт»*

пр. Победы, 37, г. Киев, 03056

**e-mail:** kaktus\_s@rambler.ru

Тема взаимосвязи человека с окружающей средой не является новой, она занимала должное место всегда. Но сейчас, в период стремительного развития научно-технического прогресса, в век индустрии и новых технологий, она обострилась и приняла колоссальные масштабы. Вопросы об отношении людей к окружающей среде актуальными сделал экологический кризис, охвативший планету к концу XX века. Человечество пребывает в «экологическом тупике». В связи с этим, наше общество не выживет без экологического сознания. Это сознание должно проникнуть во всевозможные области науки, техники, производства. Ему необходимо направить их в нужное русло, изменить их так, чтобы они способствовали выживанию человечества, а не его деградации и гибели.

Сущность экологического сознания каждого из нас в глубоком понимании неразрывной связи человека с природой, в понимании того, что благополучие людей и целостность среды их обитания непосредственно и напрямую зависят от антропогенного влияния на жизнь на Земле. Важно то, что понимать — мало, необходимо использовать это понимание в практической деятельности. [1]

Для того, чтобы достичь оптимального состояния системы «общество-природа», люди должны знать экологические нормы, регулятивные принципы и правила поведения; необходимы соответствующие законы, общественное мнение, экологическая культура и образование с детских лет. [2]

Сегодняшняя ситуация в мире указывает на то, что в конце концов человек упустит свое господствующее положение. Всем нам не мешало бы освободиться от остатка иллюзий и утопичных надежд, что «все как-то обойдется» — мы всегда зависели и будем зависеть от природы!

Украина, как никто другой, знает, к чему приводит экологическая необразованность людей, поскольку Чернобыльская катастрофа стала той гранью, которая разделила историю на две эпохи. И именно такого рода катастрофы, порождающие экологический кризис, оказывают пробуждающее влияние на сознание человека. [3]

Анализ современного состояния экологического образования в Украине свидетельствует о средних показателях его развития, которые необходимо совершенствовать. Для этого необходимо внедрить в учебные планы средних школ и дошкольных учреждений обязательный курс «Экологическая культура». Целью данного курса должно стать воспитание системы ценностей у детей и юношества по сохранению и восстановлению природных ресурсов. Так же следует увеличить количество эколого-воспитательных и эколого-образовательных программ в средствах массовой информации, проведение учебных семинаров по экологической тематике для руководителей разных отраслей: депутатского корпуса, госслужащих, педагогов, работников медицинской сферы и др.

Воспитание у молодого поколения экологической культуры поможет восстановить утраченное равновесие и гармонию в отношениях «человек — природа». Экологическое образование — это одна из движущих сил в процессе перехода украинского общества к гармоничному развитию национальной системы.



Современная интеграция Украины в систему европейских государств требует не только экономической стабильности, но и обеспечения экологической безопасности, неотъемлемой частью которой является комплекс экологического образования и воспитания населения.

Всегда следует начинать не с дальнейшего развития технологий, которые в человеческой деятельности всегда будут играть вспомогательную роль, а с нас самих, с нашего сознания. Только при условии переориентации экологического сознания человека возможна гармонизация его взаимоотношений с биосферой.[4]

#### Литература:

1. Киселев Н.Н. Мировоззрение и экология. — Киев, 1990.
2. Кочергин А.Н. и др. Экологическое знание и сознание. Особенности формирования. — Новосибирск, 1987.
3. Львовичкіна А.М. Екологічна психологія у постчорнобильську епоху: Навч. посібник. — К., 2003
4. Ромашов В.А. Становление нового экологического сознания: философский анализ.

УДК 81.374

## ОСОБЛИВОСТІ УКЛАДАННЯ ТЛУМАЧНОГО ТЕРМІНОЛОГІЧНОГО СЛОВНИКА ЗІ СТАЛОГО РОЗВИТКУ

**О.П. Демиденко, О.А. Горбатюк, В.С. Горбатюк**

*Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут»*

пр. Перемоги, 37, м. Київ, 03056

**e-mail:** ktpam@ukr.net.

Стан розвитку науки XX ст. характеризується зміцненням взаємодії гуманітарних, природничих та технічних дисциплін. У період активного розвитку комп'ютерно-інформаційних технологій перспективним напрямком словникарства на сьогоднішній день вважається комп'ютерна ідеографія. Цей вид ідеографічної роботи значною мірою спрощує і пришвидшує пошук необхідної інформації та процес її використання, у чому й полягає актуальність нашого дослідження [1].

Наукова новизна роботи полягає в тому, що в ній вперше була здійснена спроба укладання ідеографічного англо-українського термінологічного тлумачного словника підмови сталого розвитку у контексті співпраці між Світовим центром даних з геоінформатики та сталого розвитку і факультетом лінгвістики НТУУ «КПІ».

Терміни у словнику розташовані за алфавітним принципом, що не тільки полегшить та прискорить пошук потрібного слова, а й допоможе уникнути повторів. Структура словникової статті англо-українського тлумачного термінологічного словника сталого розвитку: термін (англійською мовою) — тлумачення (англійською мовою) — посилання на англійське джерело — переклад терміну українською мовою — тлумачення терміну українською мовою — посилання на українське джерело — сфера вживання (підмова).

За приклад був узятий короткий термінологічний словник зі сталого розвитку для магістрів усіх напрямів підготовки, розроблений М. З. Згуровським, і який налічує понад 300 термінів [2]. Матеріалом дослідження слугувала вибірка з 1500 термінологічних одиниць відібраних з наступних ключових документів зі сталого розвитку: ключові звіти та документи Світового банку, СОТ, ООН, ПРООН, Glossary of Terms used in the IPCC Fourth Assessment Report [3], Living Planet Report 2012 [4], ЦРТ глосарій [5] та ін.